

УДК 811.111'367.628

© А. К. Шевцова, В. В. Стамбровская

## ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ МЕЖДОМЕТИЙ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Ключевые слова: междометие, прагматические особенности, прагмасемантический ряд, эмотивные, когнитивные, императивные междометия, первообразные, непервообразные типы междометий.

Keywords: interjection, pragmatic features, pragmatic semantic row, emotive, cognitive, imperative interjection, prototypal, unprototypal types of interjections.

Рассматриваются различные типы междометий, выявленные на материале англоязычных художественных и публицистических текстов. Данные междометия подразделяются на различные группы в зависимости от прагматического значения, которым они обладают в конкретном контексте. Характеризируются особенности употребления английских междометий в художественных и публицистических текстах.

The article deals with the different types of interjections analyzed on the material of English language fiction and nonfiction texts. These interjections are divided into different groups depending on the pragmatic values that they have in a particular context. In addition, we present the specific features of use of English interjections in fiction and nonfiction texts.

Междометие как часть речи характеризуется недостаточной изученностью и многообразием трактовок как в отечественном, так и в зарубежном языкознании. В силу своего промежуточного значения в системе частей речи междометие до сих пор не получило точного определения. В то же время невозможно не признать важность его роли в устной и письменной речи, а также безусловную связь с прагматической стороной коммуникации.

Междометия, как правило, включают неизменяемые слова, обычно морфологически нечленимые и выступающие в речи как односоставные предложения, служащие для выражения эмоций (радость, удивление, возмущение, раздражение, злость, боль, отвращение, недоумение и др.), ощущений, душевных состояний и других реакций, не называя их [2; 3].

Термин «междометие» впервые появился в 1619 г. в «Грамматике» М. Смотрицкого, в форме «междуметие» (буквальный перевод с лат. *interjection*, в котором *inter* – «между», а *jectio* – «бросание; невольное высказывание») [3].

В истории русского языкознания можно выделить два основных направления в рассмотрении междометия. Первое, положившее начало научной трактовке междометий, связано с именами М. В. Ломоносова, А. Х. Востокова, Ф. И. Буслая, А. А. Шахматова, В. В. Виноградова. Согласно взглядам этих ученых, междометия функционально сближаются с разными частями

речи. При этом сторонники этой точки зрения признают междометия частью речи; не делают резкого разграничения между словами, выражающими мысли, т. е. не отрывают междометия от общей системы частей речи; ставят вопрос об изучении структуры междометий, их функций в речи, истории их образования. Вторая точка зрения связана с именами Н. И. Греча, Д. Н. Кудрявцева, А. М. Пешковского, В. А. Богородицкого. Сторонники этой точки зрения не считают междометия словами и исключают их из состава частей речи; не рассматривают слова-междометия как факт членораздельной речи, акт сознательного речевого творчества; отказываются от изучения структуры междометий, их синтаксических свойств.

В данном вопросе существует также «промежуточная» позиция, предполагающая интерпретацию междометий как особого психологического аффективного языка, никакого отношения к логическому языку не имеющего. В этом случае в состав междометий включают выкрики, ономатопэтические слова, формулы вежливости, междометно-глагольные формы, знаменательные лексические единицы, произнесенные с экспрессией, формулы обращения и т. д.

В зависимости от признака, который лежит в основе классификации, можно выделить два основных типа междометий: а) первообразные, не имеющие в современном языке связи ни с одной из знаменательных частей; б) непервообразные, в разной степени соотносящиеся с формой той или иной знаменательной части речи.

Кроме того, все исследуемые нами английские междометия можно сгруппировать в три основных класса: а) эмотивные, выражающие чувства; б) когнитивные, выражающие знания и мысли; в) императивные, выражающие требования, приказы и желания.

Междометия в английском языке помогают охарактеризовать говорящего, отобразить происходящие события должным образом [1].

Анализ междометий в англоязычных художественных и публицистических текстах показал, что чаще всего междометия употребляются в начале предложения, которое поясняет, раскрывает их смысл.

Многие междометия характеризуются многозначностью. В зависимости от контекста они имеют разное значение и произносятся с различной интонацией.

В настоящее время в качестве междометий используются прилагательные, существительные, наречия, так как они используются как слова, помогающие усилить эмоциональную нагрузку предложения.

Основную массу междометий составляют производные от слов, словоформ и словосочетаний, относящихся к знаменательным частям речи. Класс междометий продолжает непрерывно пополняться новообразованиями.

ями путем эмоционального изменения указанных языковых единиц, а не посредством условного осмысления произвольных выкриков, рефлексивных звуков.

Междометия, выявленные на материале англоязычных художественных и публицистических текстов, можно объединить в следующие прагматические ряды.

1. Междометия с прагматическим значением **привлечения внимания** (*attention attractant*), напр.: *hey, hi there, attention, I say, listen*. Они используются для установления и восстановления контакта как со знакомыми, так и с незнакомыми людьми, для поддержания контакта или стимулирования внимания.

2. Междометия с прагматическим значением **заполнения пауз** (*pause filler*), напр.: *m ... er ..., you know* и другие. Употребляя их, говорящий выигрывает время, обдумывая смысл высказывания и одновременно позволяя собеседнику понять, что выражение еще не завершено.

3. Междометия с прагматическим значением **прощания** (*farewell*). Среди них выделяются возгласы, которые непосредственно используются во время прощания, напр.: *bye*.

4. Междометия, с прагматическим значением **извинения** (*apology*), напр.: *I'm sorry, pardon me, excuse me*. К ним относятся междометия, в которых содержится признание своей вины (*my fault*); возгласы-просьбы не обижаться (*no hard feelings*); возгласы, в которых содержится обещание не повторять своих слов, действий (*I won't do / say it again*).

5. Междометия, с прагматическим значением **благодарности** (*gratitude*). Они являются неотъемлемой частью речевого этикета, напр.: *thank you / thanks, ta, you shouldn't have*. Соблюдение максимума скромности, что соответствует принципу вежливости, определяет семантическое содержание предложения, речевого акта – ответа на благодарность, напр.: *it's no trouble, it's nothing, that's OK, no problem*.

6. Отдельную группу образуют выражения с иллокутивной силой **поздравления** (*congratulation*). К ним относятся не только поздравления, но и такие ритуализованные жанры, как тосты, благодарности, соболезнования и т. п., напр.: *Merry Christmas, Happy birthday (to you), welcome*. Благопожелания выполняют различные функции в речевом акте: завершение речевого взаимодействия вместе с прощанием или вместо него (*all the best*); пожелания добра, успеха во время поздравления с праздниками или какими-либо событиями в жизни, или успеха в начатом деле (*bless you*).

7. Возгласы, выражающие **положительные эмоции**, включают широкий круг приятных чувств и переживаний: радости, восторга (*My! Don't they look nice!*); вдохновения (... *he rubs hands gleefully: «Hooray!»*); воз-

буждения, радостного волнения (*Wow! Of course that would be marvelous!*); симпатии (*That heathery, salty, fresh smell. Oh – lovely, lovely*); облегчения (*Whew! That alters the case a bit*); удовлетворения (*Oh, very well, very well*).

8. Возгласы, выражающие **отрицательные эмоции и переживания**. Их иллокутивная сила варьируется от смущения, нервозности до отвращения, отчаяния. Среди них выделяются междометия, передающие волнение, беспокойство, раскаяние, разочарование (*Well, we were civilized and happy once*), неприятные чувства, ощущения (*Phew! I say, this is awful, hell!*), смущение, нервозность (*nervously: «Ah! Yes, I know...»*), беспокойство, волнение, нервозность (*Hell! What a policy?*), разочарование (*My God! I've been screaming with boredom at you for months and months*), презрение (*By Jove! That fellow smells a rat!*), отвращение (*Ugh! I'd just as soon marry a-a ferret!*), физическую и душевную боль, страдания (*Oh, Jesus, it hurts*), возмущение (*Ha! I'm not a tame cat*), неприятность, гнев (*By Jar! Drunk again!*), злорадство, безжалостность (*Ah-hh! You've done your hair up...*), отчаяние (*Oh dear! Oh dear! Nothing ever happens to me that happens to other people*).

9. Возгласы, выражающие **различные психические состояния**, приятные или неприятные для человека: удивление (*Dear me, you are smart!*); неожиданность, сюрприз (*Here's a whacking letter from the family solicitor*); взволнованность (*Ah, if sleep was to you a presage of horror!*); нетерпение (*Well, you'll have to call at his office. – Oh, dear! Where is his office?*); сомнение (*Poor Katherina! Pretending you don't care about anything now but the music. Humph!*); беспомощность (*Oh, dear, dear, you do look a sight, Dad. I don't know who looks the worst, you or this room*); неверие (*Any Jiggings can see that she's a bit gone on our friend – Indeed!*).

10. Возгласы, выражающие **просьбу**, с модификацией иллокутивной силы от выражения простого желания к настойчивой просьбе или стремлению предотвратить просьбу, напр.: *«Ah! I wish you would fall in love»*. К ним относятся и крики с иллокутивной силой приглашения, вызова (*Come, now: isn't there anything you feel you'd like to say*), иронии (*They think that now, sir, no more trouble from them*), смеха (*That's the best – ha, ha, ha*), насмешки (*He turns again, angrily mocking at her: «Ha! ha! ha! What are you laughing at?»*), превосходства (*Ha. Here's a league o' youth*), упрека (*Come on, you can do better than that!*), опасения (*Eh? Eh? What's that?*), оправдания предчувствие (*«Aha!» said Uncle Vernon in a triumphant whisper*), предостережения (*Hullo! You mustn't neglect this, you know*), проклятия (*Oh, hell! Why are we fighting again?*).

Следует отметить, что представленный список прагмасемантических рядов междометий, существующих в английском языке и объединенных общим прагматическим значением, является далеко не полным. Кроме это-

го, каждое междометие может менять свое прагматическое значение и приобретать новую окраску в зависимости от контекста.

### Литература

1. Карцевский, С. О. Введение в изучение междометий / С. О. Карцевский // Вопросы языкознания. – 1984. – № 6. – С. 127–137.
2. Кручинина, И. Н. Междометия / И. Н. Кручинина // Лингвистический энциклопедический словарь / под ред. В. Н. Яревой. – М. : Сов. энциклопедия, 1990. – С. 290.
3. Шведова, Н. Ю. Междометия / Н. Ю. Шведова // Русский язык : энциклопедия. – М. : Сов. энциклопедия, 1997. – С. 137.